

Jahresbericht 2023

Centro Cultural Larte Manaus

Förderverein Larte Manaus



Förderverein Larte Manaus
Fuchshubelstrasse 7
3063 Ittigen

Gruss des Präsidenten



Anfang 2023 wurden wir von den Einschreibungen für die Samstagskurse des Kulturzentrums Larte Manaus buchstäblich überrollt. Wir hatten damit gerechnet, bis Mitte Februar die Angebote ausgelastet zu haben, mussten aber bereits nach fünf Tagen (!) die Einschreibungen abschliessen – bereits mit fünf Mal so viel Anmeldungen wie wir hätten berücksichtigen können. Was könnte mehr zeigen, welche Lücke unser Projekt im Quartier zu schliessen versucht!.

Wir möchten dies auch mit der kontinuierlichen Weiterbildung unserer Kursleiter tun. Im Januar und Februar hatten wir Besuch aus der Schweiz – von einem renommierten Theologen und seiner Frau, die als Sozialpsychologin auf Traumaerfahrungen bei Kindern spezialisiert ist. Die beiden führten für unsere Mitarbeitenden einen Workshop durch. Sie zeigten ihnen, auf welche Signale bei möglichen Missbrauchserfahrungen bei Kindern zu achten ist, und wie darauf reagiert werden kann. Später im Jahr offerierten wir für die Kinder und ihre Eltern einmalig eine psychologische Sprechstunde, die sehr gut aufgenommen wurde. Wir möchten diese Angebote dieses Jahr institutionalisieren.

Mehrmals zeigten wir die Resultate unserer Arbeit im Kulturzentrum im Rahmen von Quartierfesten. Dazu luden wir das lokale Gewerbe, Gruppen Indigener aus dem Parque das Tribos und befreundete Kunstschaffende ein.

Aber nicht nur die soziokulturellen Aktivitäten für die Kinder des Quartiers werden rege genutzt. Im Rahmen der Academia Larte, den Angeboten für die Musikstudierenden der Stadt, konnten wir im Januar und Juli Workshops zu Improvisation und Musikgeschichte durchführen. Zudem bot sich die Gelegenheit, im Juli ein Soloprogramm des Schweizer Klarinettenisten Fred Singer in Manaus vor vollem Saal eines städtischen Kulturzentrums präsentieren zu können. Im Rahmen des Programmes Larte Talente haben wir zudem von Anfang Oktober bis Mitte Dezember die Flötenstudierende Giselle Leticia Macedo de Souza für Workshops, Coachings und weitere Vernetzungsaktivitäten in die Schweiz einladen können.

Wir hoffen, unsere Präsenz im Quartier und der professionellen Musikszene der Stadt kontinuierlich weiterführen zu können. Es wird uns immer wieder bestätigt, wie einzigartig unser Angebot ist und welchen Modellcharakter es mittlerweile hat. Das ermutigt uns, auf dem eingeschlagenen Weg kontinuierlich weiterzugehen.

Möglich hat dies bis jetzt vor allem auch die Katholische Kirche Region Bern mit grosszügigen finanziellen Beiträgen gemacht. Ihr sind wir zu grösstem Dank verpflichtet. Wir möchten 2024 mit Auftritten des Larte-Ensemble Manacanto in den Kirchgemeinden der Region Bern etwas von der Arbeit ihrer Kommission für Entwicklungshilfe und Missionen (KEM) sichtbar machen.

Wolfgang Böhler
Gründer Larte, Präsident Förderverein

Wolfgang Böhler ist Philosoph und Präsident von Swissmedmusica (Schweizerische Gesellschaft für Musik-Medizin). Er wirkte als Fachhochschuldozent für Musikpsychologie (IMC Krems, A) und Buchautor (Kulturpolitik und digitaler Journalismus) und ist nach wie vor als Journalist (Schweizer Musikzeitung) und Musiker (Pianist, Produzent, Chorleiter) tätig.

Projektleitung 2023

Schweiz

Wolfgang Böhler

Initiant

- Allgemeine Projektleitung und **Gesamtverantwortung**
- Konzeption und Produktion der nicht gewinnorientierten professionellen Projekte **Manacanto** und **Academia Larte**
- **Personalentscheide** und -führung
- **Fundraising** des Zentrums in der Schweiz und für die **Partnerschaften** europäischer Institutionen

Bete Böhler

War in Manaus vor der Übersiedelung in die Schweiz (1998) als Moderatorin eines Radios tätig und leitete in Manaus ein familieneigenes Schuhhandels-Kleinunternehmen.

- Beratung in Fragen der **interkulturellen Übersetzung**
- **Beratung** zur Vernetzung des Projektes im lokalen Gewerbe in Manaus
- Aufbau eines **Austauschprojektes mit dem Parque das Tribos**

Brasilien

Patricia Albuquerque

Logistikerin, administrative Leiterin einer lokalen Autowerkstatt

- Lokale **Geschäftsführung und Personalführung**
- Konzeption und Realisierung der **soziokulturellen Aktivitäten**
- Lokales **Networking**
- **Buchhaltung, Materialeinkauf** und –verwaltung
- **Lokales Fundraising**



Das Centro Cultural Larte Manaus

Projektbeschreibung

Das politisch und religiös neutrale Centro Cultural Larte Manaus bietet im Quartier Japiim der Amazonasmetropole Manauas kostenlose Kurse an: zur Zeit Gitarre, Blockflöte, Perkussion (Cajón, Pandeiro), kreatives Schreiben, Zeichnen, Theater und Kunsttherapie. Es sorgt mit den professionellen Angeboten – dem Ensemble Manacanto und der Academia Larte – zudem für soziokulturelle Weiterbildung der Kursleitenden und Vernetzung mit lokalen und europäischen Universitäten und Weiterbildungsinstitutionen.



Ein Versöhnungsprojekt

Das Centro Cultural Larte Manaus ist in der gespaltenen Gesellschaft Brasiliens ein Versöhnungsprojekt und keiner Weltanschauung, Religion oder politischen Partei verpflichtet. Es nimmt zu entsprechenden Fragen auch keine Stellung. Das Zentrum wird ideell von der Überzeugung geleitet, dass Kunst und Kunsterziehung fundamentale Anteile an der Gesamtbildung haben. Es will die Grundversorgung des Quartiers mit kultureller Bildung von Kindern und Jugendlichen vor ihrer eigentlichen Berufsausbildung sichern (Instrumentalunterricht, kreatives Schreiben, Theater...).

Die Kurse und andern Aktivitäten des Zentrums sind auf der Facebookseite des Zentrums detailliert dokumentiert: <https://www.facebook.com/LarteManaus>

Academia Larte

Programm Larte Talente: Förderung von Musikstudierenden aus Manaus

Mit dem neugeschaffenen Programm Larte Talente haben wir 2023 zwei Musikstudierende (die Flötistin Giselle Macedo und den Gitarristen Luca Colares Amaro) speziell gefördert. Die Förderung umfasste neben wöchentlichem Online-Unterricht in Harmonielehre, Musikgeschichte und Improvisation einen knapp dreimonatigen Schweiz-Aufenthalt von Giselle Macedo. Sie konnte von einem Coaching durch eine der Soloflötistinnen des Berner Symphonieorchesters profitieren und mit lokalen Chören ein Dirigierpraktikum absolvieren. Ein Sponsoring aus den Kreisen der Chöre ermöglichte es ihr überdies, qualitativ hochstehende Instrumente zu erwerben. Der Aufenthalt in der Schweiz machte es ihr zudem möglich, sich mit Crescendo, einer Vereinigung christlicher Musikerinnen und Musiker, zu vernetzen.

Aktivitäten 2023

Veranstaltet worden sind vom Kulturzentrum 2023 folgende Kurse und Events:

Start-Datum	Kurs	Ort
Soziokultur		
30.01.2023	Workshop «Traumatisierte Kinder» für Kursleiter	Centro Larte Manaus
04.03.2023	Beginn Samstagskurse	Centro Larte Manaus
11.03.2023	Fest zum Frauentag (mit den Eltern)	Centro Larte Manaus
01.04.2023	Fest zum Tag des Zirkus	Centro Larte Manaus
08.04.2023	Pfingstanlass	Centro Larte Manaus
13.05.2023	Muttertag	Centro Larte Manaus
20.05.2023	Vortragsübung der Kinder-Perkussions-Gruppe	Centro Larte Manaus
03.06.2023	Aufführung der Kinder-Theatergruppe	Centro Larte Manaus
27.06.2023	Kurs textile Maltechniken mit Ruy Santos	Parque das Tribos
30.06.2023	Malkurs mit dem lokalen Künstler Ruy Santos	Centro Larte Manaus
02.07.2022	Quartierfest	Centro Larte Manaus
10.09.2022	Wiederaufnahme Samstagskurse	Centro Larte Manaus
23.09.2023	Workshop zum Tag des Baumes	Centro Larte Manaus
07.10.2023	Malkurs mit Ruy Santos	Centro Larte Manaus
07.10.2022	Quartierfest	Centro Larte Manaus
11.11.2023	Quartierfest mit soziokulturellen Aktivitäten	Centro Larte Manaus

Pro Kurs zählte **Larte Manaus** durchschnittlich rund 10 Teilnehmende (~250 Kursteilnehmer). Hinzu kommen Familien, vor allem Mütter, und Lehrerinnen, die entlastet worden sind. An den Quartierfesten rechneten wir mit rund 100 Besucherinnen und Besucher. Wir konnten 7 Kursleitenden ein Praktikum und Weiterbildungskurse anbieten und die Familie unterstützen, die Larte Manaus verwaltet. Die Kurse sind bis Ende Jahr fortgesetzt worden. Die indirekten Wirkungen (Beispielcharakter, Lernprozesse etc.) sind nicht quantifizierbar, bilden aber einen wesentlichen Teil des nachhaltigen Charakters.

Academia Larte

10.01.2023	Kurs Harmonielehre und Improvisation	Centro Larte Manaus
12.07.2023	Konzert «Hypnosis» mit Fred Singer	Palacio da Justiça
13.07.2023	Workshop Klezmer und Folklore mit Fred Singer	Centro Larte Manaus
09.10.2023 bis		
21.12.2023	Schweiz-Aufenthalt Larte-Talent Giselle Macedo	Schweiz/Ittigen



Budget Kulturzentrum Larte Manaus 2023

Larte Manaus verfügte für 2023 über ein Budget von rund 167'918 BRL (~28'000 CHF)

Betriebskosten Soziokultur

Förderverein Larte Manaus	496 CHF
Wolfgang und Bete Böhler	2000 CHF
Katholische Kirche Region Bern	25000 CHF
Eigenkapital Larte Manaus	506 CHF
Stand Konto Larte Manaus (per 31.12.2023)	21'297 BRL (~3800 CHF)

Zusätzliche Beiträge an die Academia Larte

Fam. Böhler (Flug und Unterkunft Giselle Macedo)	3000 CHF
Schweizerische Interpretenstiftung (Konzert F. Singer)	2000 CHF

Finanzierung aus der Schweiz

Durch den Förderverein eingeworben wurden 2023 496 CHF.

Finanzierung in Brasilien

Das Projekt kann künftig bei der Stadtverwaltung prinzipiell projektbezogene Unterstützung beantragen. Es ist jedoch nicht möglich, damit die Betriebskosten abdecken zu können. Voraussetzung für projektbezogene Unterstützung ist ein Eintrag im Cadastro Nacional da Pessoa Jurídica (CNPJ, nationales Steuerzahlerregister). Die entsprechenden Formalitäten haben sich leider wegen detaillierterer Abklärungen der bestmöglichen juristischen Form verzögert, sollten aber Anfang 2024 erledigt sein.



Förderverein Larte Manaus

Der Förderverein Kulturwerkstatt Manaus mit Sitz in Ittigen ist am 27. Februar 2020 im Büro des Notariats Herbert Kämpfer in Kirchberg (BE) gegründet worden.

Private Spenden können durch den Förderverein vor allem dann eingeworben werden, wenn das Larte-Ensemble Manacanto in der Schweiz Konzerte realisiert. Dies war 2023 nicht der Fall, ist aber für 2024 wieder geplant.

Jahresrechnung 2023 Förderverein Larte Manaus

Kontostand 01.01.2023	506
Einnahmen	
Schweizerische Interpretenstiftung	2000
Wolfgang und Bete Böhler	2000
Katholische Kirche Region Bern	25000
Private Spenden	450
T-Shirt-Verkauf	46
Total Einnahmen	29496
Ausgaben	
Überweisungen an das Centro Larte	26400
Gebühren Konto	195
Honorar und Spesen Fred Singer	1165
Total Ausgaben	27760
Kontostand 31.12.2023	2242

Alle Beträge in CHF

Vorstand

Der Vorstand setzte sich 2023 zusammen aus:

- Wolfgang Böhler (Präsident)
- Karl Johannes Rechsteiner (Kassier)
- Bete Böhler (Interkulturelle Übersetzung)

Kulturzentrum Larte Manaus: Einnahmen, Aufwendungen und Kontostand (in BRL)

Kontostand 01.01.2023 3463 (~ CHF 630)

Einnahmen

Überweisungen Förderverein und Ehepaar Böhler 167'918

Ausgaben

Personalkosten

Entschädigungen (Kursleiter und Administration) 46'600

Weitere Aufwendungen

Verpflegung Kursteilnehmende 7216

Mobiliar 7281

Reparaturen/Renovationen 687

Verbrauchsmaterial 485

Materialien Reinigung 4884

Miete 50'863

Sefaz (Steuern) 912

Grafikarbeiten 3063

Weitere externe Dienstleistungen 15'626

Transporte und Benzin 1996

Materialien Anlässe 7006

Total Ausgaben 146'619

Kontostand 31.12.2023 21'297 (~CHF 3870)



Revisorenbericht Brasilien

DECLARAÇÃO DE VERACIDADE

Eu, Adelson Alves Silva Júnior, portador do RG nº 1810722-2, órgão SESEG-AM, Estado do Amazonas, Emissão: 31/10/2022.

Declaro formalmente que as informações sobre o Centro Cultural Larte Manaus a seguir são verdadeiras, estando em observância aos Artigos 297-299, do Código Penal Brasileiro.

1. Demonstração do Resultado do Exercício

DRE	
RECEITAS	
RECEITA PROJETO LARTE	R\$ 167.918,18
TOTAL	R\$ 167.918,18
(-) DESPESAS	
PESSOAL	
BOLSA	R\$ 46.600,00
GERAIS	
ALIMENTAÇÃO E AFINS	R\$ 7.216,46
BENS PATRIMONIAIS	R\$ 7.281,55
DOCUMENTAÇÃO	R\$ 302,71
CONCERTOS E REPAROS	R\$ 686,50
MATERIAL DE ESCRITÓRIO	R\$ 32,00
MATERIAL DE INFORMÁTICA	R\$ 150,00
MATERIAL DE LIMPEZA	R\$ 4.884,00
RESIDENCIAL	R\$ 50.862,80
SEFAZ	R\$ 911,54
SERVIÇO GRÁFICO	R\$ 3.063,90
SERVIÇO PRESTADO - PF	R\$ 15.626,61
TRANSPORTE E GASOLINA	R\$ 1.996,72
PRODUÇÃO	R\$ 7.006,37
TOTAL DAS DESPESAS	R\$ 146.621,16
RESULTADO DO EXERCÍCIO	R\$ 21.297,02

2. Balancete Analítico

BALANCETE ANALÍTICO				
CENTRO CULTURAL LARTE MANAUS				
TÍTULO	SALDO ANTERIOR	DÉBITO	CREDITO	SALDO ATUAL
RECEITA PROJETO	R\$ 3.462,92			R\$ 3.462,92
OPERAÇÃO DE CAMBIO	R\$ 3.462,92		R\$ 164.455,26	R\$ 167.918,18
ALIMENTAÇÃO E AFINS	R\$ 167.918,18	R\$ 7.216,46		R\$ 160.701,72
BENS PATRIMONIAIS	R\$ 160.701,72	R\$ 7.281,55		R\$ 153.420,17
BOLSA	R\$ 153.420,17	R\$ 46.600,00		R\$ 106.820,17
CONCERTOS E REPAROS	R\$ 106.820,17	R\$ 686,50		R\$ 106.133,67
DOCUMENTAÇÃO	R\$ 106.133,67	R\$ 302,71		R\$ 105.830,96
PRODUÇÃO	R\$ 105.830,96	R\$ 7.006,37		R\$ 98.824,59
MATERIAL DE ESCRITÓRIO	R\$ 98.824,59	R\$ 32,00		R\$ 98.792,59
MATERIAL DE INFORMÁTICA	R\$ 98.792,59	R\$ 150,00		R\$ 98.642,59
MATERIAL DE LIMPEZA	R\$ 98.642,59	R\$ 4.884,00		R\$ 93.758,59
RESIDENCIAL	R\$ 93.758,59	R\$ 50.862,80		R\$ 42.895,79
SEFAZ	R\$ 42.895,79	R\$ 911,54		R\$ 41.984,25
SERVIÇO GRÁFICO	R\$ 41.984,25	R\$ 3.063,90		R\$ 38.920,35
SERVIÇO PRESTADO - PF	R\$ 38.920,35	R\$ 15.626,61		R\$ 23.293,74
TRANSPORTE E GASOLINA	R\$ 23.293,74	1996,72		R\$ 21.297,02

3. Plano de Contas Simplificado (Contas de Resultado)

PLANO DE CONTAS GERENCIAL SIMPLIFICADO					
CONTAS DE RESULTADO					
RECEITAS		DESPESAS			
PROJETO LARTE	R\$ 3.462,92	ALIMENTAÇÃO E AFINS	R\$ 7.216,46		
		BENS PATRIMONIAIS	R\$ 7.281,55		
		BOLSA	R\$ 46.600,00		
		CONCERTOS E REPAROS	R\$ 686,50		
		DOCUMENTAÇÃO	R\$ 302,71		
		MATERIAL DE ESCRITÓRIO	R\$ 32,00		
OPERAÇÃO DE CAMBIO	R\$ 164.455,26	MATERIAL DE INFORMÁTICA	R\$ 150,00		
		MATERIAL DE LIMPEZA	R\$ 4.884,00		
		PRODUÇÃO	R\$ 7.006,37		
		RESIDENCIAL	R\$ 50.862,80		
		SEFAZ	R\$ 911,54		
		SERVIÇO GRÁFICO	R\$ 3.063,90		
		SERVIÇO PRESTADO - PF	R\$ 15.626,61		
		TRANSPORTE E GASOLINA	R\$ 1.996,72		
		APURAÇÃO DE RESULTADOS			
		RESULTADO LIQUIDO		R\$	21.297,02
RESULTADO DO EXERCÍCIO		R\$	21.297,02		

Reconhecemos a exatidão do presente Balanço encerrado em 29/12/2023.

Adelson Alves Silva Junior
Adelson Alves Silva Junior
CPF: 937839652-68
Função: Tesoureiro

Gregório Basílio Vidal
Gregório Basílio Vidal
CPF: 671769172-72
Função: Supervisor Financeiro

Yara Soutello da Silva
Yara Soutello da Silva
CPF: 014970872-60
Função: Supervisora Financeira